

# Way In Network Women In Arts Expression

*Celebrating 2013 International Women's Day*



名媛藝匯

7th – 9th March 2013  
Hong Kong House, Sydney

Co-organizers:



HKETO  
Government of the HKSAR



Major Sponsors:



MACQUARIE



Flying daily Hong Kong and London



Opportunities abound  
for us in Hong Kong –  
the leading financial hub  
uniquely placed  
to benefit from  
global and  
China markets.



Alex Boggis – fund manager  
Tin Yan Koo – solicitor  
Adarsh Sinha – currency strategist

An international financial centre right on China's doorstep, Hong Kong is the ideal gateway for foreign firms seeking access to the Mainland, and for Chinese enterprises going global. Renowned for its free flow of information and capital, advanced financial infrastructure and effective regulatory regime, the city has attracted a rich pool of professional talent and financial expertise. Its status as a major asset management, capital formation, banking and insurance hub is further fortified by a business-friendly environment, low taxation and a trusted legal system. A world leader in IPOs and offshore Renminbi business, Hong Kong offers unrivalled opportunities in the financial sector.



Meet the many **facesofhongkong.com**

Hong Kong Economic and Trade Office, Sydney [www.hketosydney.gov.hk](http://www.hketosydney.gov.hk)  
[www.facebook.com/HK.AU.NZ](http://www.facebook.com/HK.AU.NZ)



*Way In Network*  
*Celebrating 2013 International Women's Day*



*Message from the President of Way In Network  
Councillor Annie Tang*

It is my great pleasure as the President of Way In Network, a women association to celebrate International Women's day for our very first time and in such diversified styles - covering both cultural and charitable, show casing talents & strength of women both local & from overseas; having fun while not forgetting the less fortunate.

International Women's Day was first introduced well back to 1900s; to promote gender equality and women's rights. With a theme each year and the 2013 is known as "The Gender Agenda: Gaining Momentum". Indeed, we are pleased to have witnessed impressive progress for female opportunities as seen women to be boardroom heads to female astronauts as well as prime ministers. At the same time, as women ourselves, I encourage everyone to continue acting as a role model to enhance further both attitudinal & practical recognition for equal rights of women in social position, education, health, career & pay.

This time we are celebrating 2013 International Women's Day by both an arts exhibition & a charity dinner gala. We will show case & branch in women's talents at our art exhibition and also present the most glamorous women in our dinner gala. The less fortunate are not forgotten as we will raise fund to two worthy causes: The Royal Institute for Deaf and Blind Children in Australia and Joyful Foundation in Hong Kong.

Thanks to our Co-organiser of arts exhibition - The Hong Kong Economic & Trade Office for providing the historic Hong Kong House as venue & logistic support. Also thanks to major sponsors Virgin Atlantic Australia, Macquarie Private Wealth, Royal Jewellery, Bvlgari, Zilver Restaurant & all other corporate sponsors to support us to create the real glamour for both events.

Welcome our celebrity delegates all the way from Hong Kong; congratulates to my fellow event chair, event sub heads & committee members for putting together such successful events with the consistent "Way In" quality & team spirit.

Last but not least, thank you all for your presence to our Way In Network 2013 International Women's Day celebration events and hope you all enjoy.

我非常高興慧賢會作為一個婦女團體為「三八婦女節」首次舉辦深度的慶祝活動：包含文化藝術與慈善籌款、展現了不同背景婦女的才藝與力量、充滿歡欣而為善最樂。

「三八婦女節」源自上世紀初，為倡導性別平等及婦女權益。今年主題為「性別平等，綻放成效」。的確現今婦女在不同界別都嶄露頭角，如女性的總理、女太空人、行政總裁比比皆是。我們本身作為婦女也應繼續以身作則去爭取社會在意識及實際上對婦女的認同；在社會地位、教育、福利、工作及酬勞上都能獲平等待遇。

今次慧賢會慶祝「2013三八婦女節」的活動包括一個藝術展覽及一個慈善晚宴：我們將結集並展現來自本地及香港不同女性的藝術才能、晚宴夜大家亦會一睹星光燦爛的亮丽女性。我們在歡欣慶祝三八的同時亦不忘為慈善繼續出一分力：是次晚宴將為澳洲皇家聽覺及視力障礙兒童機構及香港心晴行動機構籌款。

在此我衷心感謝香港特別行政區駐悉尼經濟及貿易處的支持，作為藝展的合辦機構及借出充滿古典風格的Hong Kong House為展覽場地，多謝萊福珠寶、維珍航空、麥格理私人財富、萊福珠寶、Bvlgari、同樂軒酒樓及各贊助商的鼎力支持。

歡迎來自香港的名人朋友：恭賀是次活動的大會主席、各小組統籌及各委員再一次能齊心協力下成功舉辦是次活動。

最後感謝各位撥冗光臨我們為「2013三八婦女節」而舉辦的活動，希望大家能從中得到共鳴、交流與歡欣。



# Way In Network

## Celebrating 2013 International Women's Day



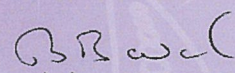
*Message from the Director  
Hong Kong Economic and Trade Office, Sydney  
Steve Barclay*

It is with great pleasure that I send my warmest congratulations, on behalf of the Hong Kong Economic and Trade Office, to Way In Network on presenting "Women in Arts Expression-2013 International Women's Day" and "Way In Glamorous Starry Night Dinner".

Throughout the years since it was first established in 1992, Way In has made commendable contributions to the community by promoting cultural exchange and assisting the needy in our society through a wide range of charitable work.

I would like to express my heartfelt congratulations to all members of Way In Network on achieving yet another milestone this year in presenting "Women in Arts Expression-2013 International Women's Day", which aims to promote exchange of artistic talents among women in Hong Kong and Australia. It is indeed a pleasure and an honour for the Hong Kong Economic and Trade Office to be co-organising this very meaningful event held at Hong Kong House.

May I also wish Way In every success in its fund-raising Charitable Dinner Gala.



Steve Barclay  
Director (Representative to Australia and New Zealand)  
Hong Kong Economic & Trade Office  
Government of the HKSAR

# Way In Network

## Celebrating 2013 International Women's Day



*Message from the Premier of New South Wales  
Barry O'Farrell MP*

I send my best wishes to all those taking part in the Way In Networks' celebrations for International Women's Day 2013, to celebrate the crucial role that women play in our communities.

The Way In Network does brilliant work for migrant women by lending support and assisting in their integration into Australian society and I commend all the dedicated members who have worked tirelessly for this effort.

Over the last 21 years this association has helped countless women become involved in our society through the development of self-esteem and self-confidence. In addition, through the promotion of understanding between cultures and increased communication and community support, the needs of migrant women continue to be addressed.

Coinciding with International Women's Day, the Women in Arts Expression and the Way In Glamorous Starry Night Dinner Gala are worthy celebrations of the achievements of women worldwide. I would like to welcome all international participants who are attending.

Similar to the Way In Network, the NSW Government is committed to increasing opportunities for women and addressing gender inequalities. We are taking action to further the skills and education of women in our society.

In particular, a key priority of the NSW Government is to improve economic opportunities for women by increasing the proportion of women working in traditionally male trades such as construction, mining and the automotive industry.

Together we can continue to improve gender equity at all levels of society, and to increase opportunity and outcomes for women.

Once again, I send my best wishes to all those attending the Way In Networks' celebrations for International Women's Day 2013.



Barry O'Farrell MP  
Premier





# Way In Network

## Celebrating 2013 International Women's Day



*Message from His Excellency Duan Jielong  
Consul General of the People's Republic of China  
in Sydney*

中国驻悉尼总领事馆总领事段洁龙

### 贺 信

尊敬的邓小鹏会长：

欣闻贵会将于3月8日举行“慧贤星钻相辉雍华夜”妇女节慈善晚宴，特驰专函热烈祝贺。

慧贤会作为澳洲华裔女性移民互助交流的有益平台，成立二十多年来，团结、汇聚各界杰出女性，本着服务社区、回馈社会的宗旨，积极维护妇女权益，开展各项公益慈善活动，弘扬中华优秀传统文化，促进中澳友好，充分展现出中华民族女性勤劳奉献、友爱进取、乐善好施的精神风貌，为广大华裔女性树立了典范。

值此三八妇女节之际，祝广大女性侨胞节日快乐，并祝愿此次活动取得圆满成功！

中国驻悉尼总领事（大使衔）

*段洁龙*  
二〇一三年二月二十六日



# Way In Network

## Celebrating 2013 International Women's Day



*Message from Event Chair  
Linda Tang JP*

Way In Network's fabulous events to celebrate International Women's Days (IWD) 2013 were all started magically: with the invite of Hong Kong Economic and Trade Office in Sydney to use their historic Hong Kong House venue to the pleasure of co organising exhibition; to Way In sisters' brainstormed outcome of hosting our very first celebrations for International Women's Days. Here we are, two fabulous events namely "Women In Arts Expression" exhibition co organised with HKETO & "Way In Glamorous Starry Night" charity dinner gala.

I find it magical as we have brought women from different corners of the globe with different backgrounds together; and together to make this happen. Miraculously it has united my "sisters" from my different stages of life: I have known Maria Chung since 1994 when we worked together for a renowned charitable women association in Hong Kong, a life time friendship was then fostered, and through Maria, I had pleasure to become friend of two lovely ladies, Kara and Victoria. Here in Australia I have been serving the community through Way In Network with my dearest fellow ladies. Now through these IWD events, all these brilliant ladies are brought together to share their inspirations and aspirations through arts; to work together for charitable causes from both Australia and Hong Kong.

Thank you for HKETO Director Mr Barclay and his team to support us for the exhibition and all sponsors to make our events successes. Thank you for the guidance of President Annie Tang & Past President Florence Chau; the dedicated sub committee heads Florence Chau, Elsa Shum & Linda Lam; and all committee members who have worked tirelessly. Once again Way In spirit is manifested.

很感謝香港特區政府駐悉尼經貿處的邀請，由商議借用場地到一起舉辦展覽，而至慧賢姊妹淘商議定案為「國際三八婦女節2013」為主題的藝術展覽及慈善晚宴，一個美妙而饒具意義的活動就誕生了。

慧賢國際三八婦女節的舉辦對我來說有更深意義：回想廿年前，與鍾慧冰因共同為香港一個知名的婦女慈善團體執委，與鍾會長有著共同熱忱而成莫逆；由此也牽引與小紅與大姐明的友誼。輾轉來到澳洲，在此與慧賢的一幫姊妹繼續幹著公益活動。今次有幸能結合兩幫姊妹共襄善舉，真的感到很好奇與感恩。這亦充份體現到「國際三八婦女節」的其中一個精神：表揚婦女的成就，因此盛會匯聚了來自不同背景及國度的婦女，她們分別在各自崗位發熱發亮，而透過是次活動，透過展品交流分享各自的心路與修為。也透過是次善舉，得以為澳港兩地的慈善機構盡一分力。

在此特別感謝以上幾位遠道而來的好友，感謝合辦單位與各贊助商，多謝會長Annie與前會長Florence的耐心指導，三八婦女節「名媛藝匯」及「慧賢星鑽相輝雍華夜」工作小組每一個成員的辛勤，全賴每一位才可一再印證慧賢會舉辦活動的嚴謹與精益求精的態度。



# Way In Network

## Celebrating 2013 International Women's Day



Royal Institute for  
Deaf and Blind Children

*By providing quality and innovative education and other services,  
RIDBC will achieve the best outcomes for current and future generations  
with hearing and/or vision loss throughout Australia.*

The Royal Institute for Deaf and Blind Children (RIDBC) commenced in 1860 as a small school for deaf children. Over time RIDBC has grown to be Australia's largest non-government provider for hearing and vision loss and today RIDBC programs include early childhood and school age services, support for students in mainstream preschools and schools, a paediatric audiology centre, community support services, and a centre for teacher training and research.

Our vision is for RIDBC students to achieve on a par with their hearing and sighted peers in their personal lives and the educational and professional options they wish to pursue.

We recognise there is no cure for vision or hearing loss; however RIDBC is making a substantial investment into life changing technologies, therapy, early intervention and education services designed to give children with hearing or vision loss the best possible start in life. With specialist support, children who are deaf or blind have access to opportunities unheard of even 10 years ago.

RIDBC is honoured to be nominated as a beneficiary of the 2013 Way In Network Charity Ball to support the RIDBC Community Support Service program.

The CSS team members provide information through community networks, work with families to promote first language development, conduct parent support groups, provide interpreting services and the translation of written materials into accessible language. Cantonese and Mandarin speaking staff provide support to children and families to facilitate access to all RIDBC programs and services.

I wish the Way In Network much success with the 2013 Charity Ball and hope the committee members and guests have a very enjoyable evening.

Chris Rehn  
Chief Executive

# Way In Network

## Celebrating 2013 International Women's Day

### Message from Hong Kong Delegates



林建明 Victoria Lam

應慧賢會之邀請，將於三月來到悉尼與眾畫家們聯合舉辦一個慈善畫展。能夠有機會去認識多位藝術家，又可以盡一己之力參與善舉，令我人未到已感覺到興奮，很期待呢！而這次「心晴行動慈善基金」得以成為“慧賢星鑽相輝雍華夜”慈善晚宴的受惠機構之一，心感銘謝，在此亦謹代表心晴行動的情緒病患者，多謝所有參與此活動的善長仁翁。



惠英紅 Wai Ying Hung

大約三數年前開始對中國水墨畫產生了濃厚的興趣，先是隨老師學習，後來因為不停要到外地拍戲，再無時間去上課了。但每次出發去拍外景，行李箱內必放有顏料及畫紙。在拍攝的空檔或休息的日子裡，躲在酒店房間裡，攤開畫紙，我便會盡情地讓想像力發揮，過程總是快樂得很。這次能夠用自己的作品參與慧賢會的善舉，在快樂之餘，更感榮幸呢！



鍾慧冰 Maria Chung

自從習畫後，在香港亦舉辦過多次畫展，但衝出香港，跑往外地，更能遠赴到悉尼，真是第一次，當然希望以後亦陸續有來，嘻嘻！慧賢會各會員們多年來熱心公益，群策群力，實在是婦女之光。這次在三八婦女節中，得與澳洲慧賢會姊妹們共襄善舉，相信必定會為我留下一個既美麗又饒富意義的回憶！





### Message from Head of the Working Committee of "Women In Arts Expression" Exhibition Elsa Shum

The purpose of organising the art exhibition this time is to promote the recognition for the wellbeing of women both in spirit & daily life. It also demonstrates how women can rebalance ourselves through arts expression from stressful modern life. As we are mostly amateurs in the arts we are show casing, please do not judge us from the very professional standard, rather please appreciate us of how we would like to communicate with our audience the messages we want to convey. Give applause to these women who have contributed their time, effort to their family, their loved ones & the charitable causes.

這次藝展的主題是想提倡社會人士對婦女精神和生活空間的重視，並希望借此藝展表達婦女們在社會、事業與家庭等多重壓力下，於繁忙中以藝術作出自我平衡的心路。我希望大家不要用嚴峻的專業眼光來看待和批評這次的展覽，而懇請大家用簡單的真心去欣賞她們的心路創作。為這群忘我，熱情投入公益和事業與家庭的婦女們大力鼓掌，給予支持。



### Message from Head of VIP & Media Communication for 2013 International Women's Day Linda McGarry

I am privileged to be appointed as working head for VIP guests & Media relation for Way In Network's celebration events for International Women's Day (IWD) 2013. The reception activities during the past few days have benefited me a lot from the reception of Hong Kong delegates & VIPs, as well as arrangements for media coverage & interviews. It has only been one and half year since I was elected as the Admin Vice-President of Way In Network. During this period of time, I have fortunately learned much experience from the President, past President and the other two Vice-Presidents, and have also gained the support and cooperation from our committee members. This has proved to be a consistent united and co-operative Way In team spirit. It is our aim to continuously serving the community through meaningful events.

My sincere gratitude to you all for your participation and support in our IWD 2013 event!

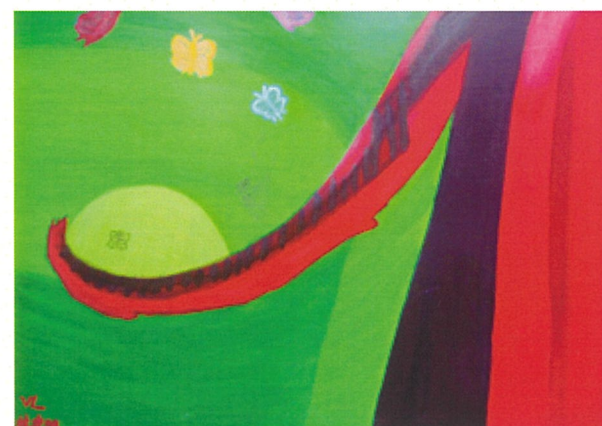
我感到很榮幸能在今次慧賢2013三八婦女節活動中負責統籌接待遠道而來的名人朋友，貴賓及本地的嘉賓，安排傳媒朋友採訪報導，通過這幾天的各項活動令我得益非淺。本人出任慧賢會行政副會長僅一年有餘，在這段時間裡由會長，前會長及另兩位副會長身上學到了不少寶貴經驗，同時亦得到各位姐妹在工作上的大力配合支持。印證了慧賢會一向團結合作的團隊精神，本會今次藉三八婦女節展開此具特別意義的活動，旨在繼續為服務社區奉獻我等平凡婦女的一點棉力。

多謝各位的關注與支持！



• Victoria Lam 林建明  
Cherry Blossom 桃花滿溢.樂逍遙  
Acrylic 丙烯布市  
90 cm x 120 cm

桃花代表好情緣，好人緣，好助緣，祝福您！



• Victoria Lam 林建明  
Dew 露滴凝珠  
Acrylic 丙烯布市  
60 cm x 80 cm

大自然的奧秘，潔淨心靈。



• Victoria Lam 林建明

堪稱香港綜藝節目女王，被譽為最有份量之女主持及金牌司儀之一。

林建明早年參加由麗的電視台主辦的「沙灘小姐」選舉，取得冠軍後晉身演藝界，故有「沙姐」之稱號。之後因正義敢言，關愛後輩與大眾，故被稱為「大姐明」。

剃光頭拍攝第一部電影（社女）轟動一時，之後橫跨影視界，電影作品超過壹百部，

服務香港兩大電視台，憑着無綫電視長壽節目（歡樂今宵）以出色誇張爆笑演出為人所熟知，及後擔任亞洲電視眾受歡迎節目主持，其中時事資訊節目（今日睇真D），專門揭發社會種種不平現象，開拓了同類型節目之先河。

2004年創立了「心晴行動慈善基金」，是香港現時唯一專注情緒健康的註冊非牟利志願團體，致力教育、幫助及推廣情緒健康，現為全職義工及藝術創作人。



• Wai Ying Hung 惠英紅  
生活  
Chinese Painting 中國畫  
47.5 cm x 37 cm



天朗氣清，枝頭掛綠，活着就是好。

• Wai Ying Hung 惠英紅  
果實纍纍  
Chinese Painting 中國畫  
47.5 cm x 37 cm



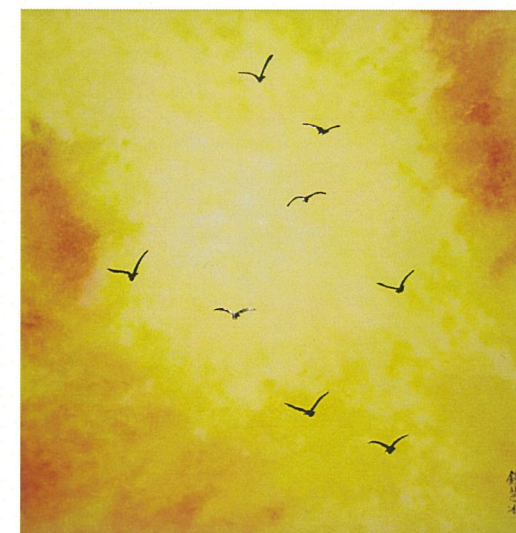
水墨的深深淺淺，一濃一重一淡一清，也仿如人生之路。  
而潛藏於內心的，也就是那豐盛圓潤的葡萄。



# • Wai Ying Hung 惠英紅

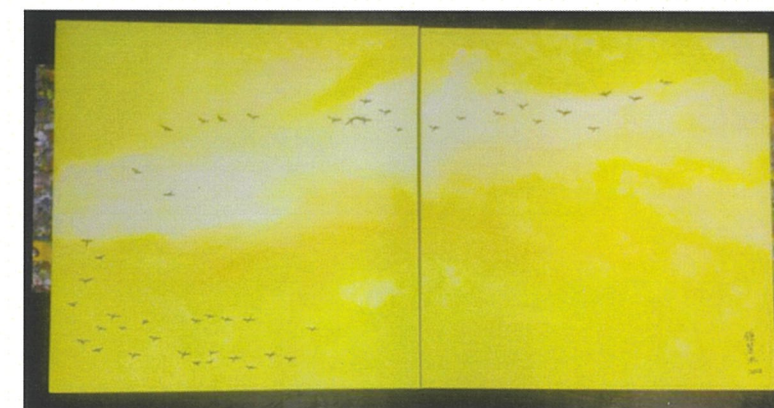
滿洲正黃旗後裔，香港女演員。1982年憑電影《長輩》奪得第一屆香港電影金像獎「最佳女主角」。2009年至2010年間再憑電影《心魔1》先後贏得第46屆金馬獎「最佳女配角」，第16屆香港電影評論學會大獎「最佳女演員」、第4屆亞洲電影大獎「最佳女配角」及第29屆香港電影金像獎「最佳女主角」等七項大獎。研習水墨畫多年，多次送贈畫作作公益用途。

• Maria Chung 鍾慧冰  
Born Free 任我飛  
Acrylic 丙烯布市  
80 cm x 80 cm



自由的鳥在灑着雨粉的薄霧中翱翔，生命卻並不孤單，  
一群在空中飛翔的雀鳥，穿越高山，走過田野，  
天地就是我們的世界，  
飛翔，讓夢想自由飛翔！

• Maria Chung 鍾慧冰  
自由行  
Acrylic 丙烯布市  
160cm x 80 cm



從少就夢想着做一隻鳥，擁有一雙可以振翅高飛的翅膀，  
無論想到哪個地方，祇要拍動雙翼，  
便可輕而易舉地飛往目的地。  
無拘無束，逍遙自在，在接近陽光的燦爛中，  
放下重擔，忘記背後，自由飛翔！



# • Maria Chung 鍾慧冰

1979年畢業於美國紐約市立大學 Hunter College of New York City University. 並於同年獲得香港小姐季軍。二十多年來，從事傳媒行業，包括電影，電視，電台，報章等，並開設宣傳推廣公司；2007年開始成為「心晴行動」慈善基金，「校園計劃」情緒講座的主講員。2008年開始畫畫，並於2010年出版了「8色惜」書畫冊，同年舉辦了首個「8色惜」畫展。現為有線電視節目主持人，並在報章雜誌撰寫專欄，有多本著作。





• **Annie Tang 鄧小穎**  
**Enriching Life 豐盛人生**  
Acrylic 丙稀布市  
90cm x 90cm

#### 豐盛人生

畫中的每一種色彩代表我不同階段的人生閱歷，積極面對各種生活挑戰，認識及學習新事物，逆境自強，知足常樂是我人生的座右銘，亦深信藉此可為我的人生綻放色彩。祈求身心健康、友誼常存，服務社群、家庭和睦，就是我追求的豐盛人生。

#### Enriching Life

Each colour in my painting represents the different stages of my life experience. My ways to enrich my life are: facing challenges positively, equipping myself with new skills; be brave in adversity, be contented with what I have. By doing so, I believe I will be able to bloom the colours of my life. May I be blessed with health and friendship forever; continuity of my community services and my joyful family. These are my definitions of enriching life.



• **Annie Tang 鄧小穎**

於1988年與家人從香港移民澳洲，跟隨丈夫從商之餘，亦被邀請入社區醫院董事局，從事社區工作。

在1999年參選市議會選舉，成功當選為高嘉華市首位華裔市議員至今，並於2005，2008至2010年擔任副市長。

作為移民婦女，十分認同慧賢會“融入主流社會，服務社群”的理念，並被一群忘我，熱心公益的姊妹所感動，多年前加入慧賢會，並於年多前接任為慧賢會會長。

Annie and her family migrated from Hong Kong to Australia in 1988. She then started to assist her husband for the family business and was invited to join the Board of Directors of a community hospital, and this commenced her life of community services.

In 1999 she participated in the local council election. She was elected as the first Chinese ethnic background councillor in Kogarah City Council. In 2005, 2008-2010 Annie was also elected as the Deputy Mayor.

With a migrant woman background, she shares the objective of Way In Network: “To integrate into the mainstream society and to support community activities and services”. Annie was deeply impressed by the Way In members’ contribution of their time and effort to the charitable causes, so she joined with Way In Network in 2005 and worked closely with the executive committee. Annie was elected as the President of Way In Network in 2012.



• **Florence Chau 周梁淑儀**  
**Opera House Forever 悉尼歌劇院**  
Hand Craft  
71 cm x 45 cm

To me, it is a great joy to know how much the building is loved by Australians in general, and Sydneysiders in particular. I am very grateful to know how much the building is loved by Australians in general, and Sydneysiders in particular. I am very grateful to know how much the building is loved by Australians in general, and Sydneysiders in particular.

悉尼歌劇院是澳洲地標，除了匯聚世界頂尖藝術家的精湛表演，Jorn Utzon簡約而令舉世驚嘆的建築概念，矗立在澄藍的海港經年而歷久常新。

我一針一針的刺繡代表我對前人的心血建築的致敬，亦作為澳洲人對澳洲的每一個成就的驕傲。也與各位互勉，希望大家如悉尼歌劇院一般，經得起時間的洗禮。



• **Florence Chau 周梁淑儀**



• **Linda Tang 鄧紫螢**  
**Nascita Di Venere 維納斯的誕生**  
Oil Painting 油畫  
135 cm x 90 cm

Born for a flowery life....

In my old Uni days, a young fellow had written me a poem on “Birth of Venus”, I was a bit innocent to get what he tried to convey. As time passes and I walk out from all my experiences, I have different perspectives on “Birth of Venus”: a life with ups and downs could compose an enjoyable and flowery life; a life sometimes rough could add the colours to recall. I would like to thank all those who have given me flowers in my life.

大學時小男生送上為我而寫的“維納斯的誕生”的新詩，但渾沌的我對其心意不甚了了，如今回顧，另有一番領悟，從大學的海床出發，我的人生總算綻放了繁花片片，起跌也當跌宕有致。對每位在我生命中送上繁花的人，我心懷感激。



• **Valerie Suen 孫凱庭/ Linda Tang 鄧紫螢**  
**The Bamboo**  
Oil Painting 油畫  
48 cm x 58 cm

My daughter Valerie had recently painted “The Bamboo” in a jar, I had helped to give a little extra colour. My painting on the “Birth of Venus” is also my blessing to her that her young plant will also bloom for her a colourful life.

最近小女畫了水瓶裏初竹的畫作，我也幫忙添色。亦以此“維納斯的誕生”作回應，也祝她會種出一生璀璨的花。



• **Linda Tang 鄧紫螢**

Linda Tang JP, B.A. University of Hong Kong; Certified Financial Planner.

Linda is now working as private banker. Claimed as “amateur” in arts, Linda has passion to explore further in this enchanting universe.

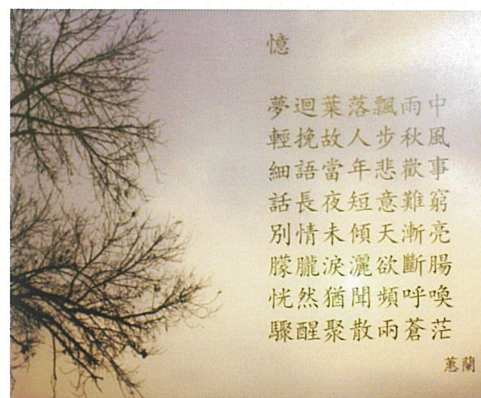
鄧紫螢JP, 香港大學文學士，特許理財師，現任職私人銀行。公餘興趣涉獵不同藝術修為。但礙於時間與天份，現只屬非常業餘階段。





• Elsa Shum 岑呂蕙蘭

Memory 憶  
Photograph 攝影著作  
55 cm x 65 cm



Memory

My life has been deeply affected by the kindness & braveness of my mother as well as the intelligence of my father. To me, they are both my spiritual mentors and best friends.

It has led to deep melancholy to me with the passes away of my parents. In my dreams I always have a lot of recollections on our precious time together, there are nothing but signs when I wake up from those dreams. With the images and the poem, I would like to express my deepest affection and remembrances on them.

憶

母親的慈柔剛毅及父親的博學智慧深深地影響了我一生。父母既是心靈導師亦是知己好友。他們的先後離世，對我來說是莫大的損失和哀傷。在午夜夢迴時，常會朦朧憶起和他們生前在一起的情景。醒來總是唏噓不捨。借用詩詞形式將心情傾寫出來，表達對故人的無限思念。

• Elsa Shum 岑呂蕙蘭



Elsa Shum, with a delicate heart of kindness and sensitivity, is the inspiring Muse for Way In Network. The strong sense of righteousness has motivated Elsa to support greatly the worthy charitable causes. Nothing better to understand the inner self of Elsa through her artworks.

岑呂蕙蘭，人如其名，蕙質蘭心，對人對事觸角敏銳，往往有其獨特見解而成慧賢會內的靈感女神；亦因為其細膩的觸角，很易為社會的不幸事而悲天憫人，亦轉化成她熱心公益的動力。透過其藝術作品，最能感受及洞悉其細膩的內心世界。

• Linda Lam 林曙君

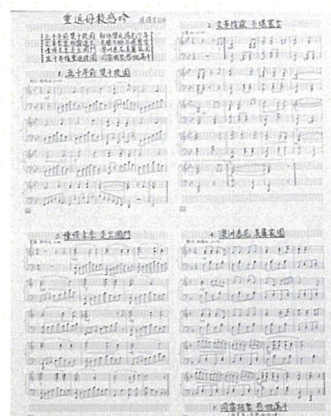
出生於中國音樂之島 - 廈門，自幼學習鋼琴，對鍵盤樂有著濃厚興趣。青年時代曾任廈門東風文藝第一手風琴手，文革後移居澳門，在澳門聖保羅教堂擔任司琴多年。80年代移居澳洲，近年創立了澳思華文化音樂教育學會，學員常於悉尼社區的節日慶典，包括總理吉拉迪、總督芭雪出席的晚會中表演，深獲好評。



• Linda Lam 林曙君

重返母校感吟  
Self Composed Music 自創樂曲  
56 cm x 66 cm

2011年秋母校廈門雙十中學同窗五十載重聚，情誼綿長，百感交集，即興譜出了這首自創小組曲。



• Linda Lam 林曙君

夕陽映獨舟  
Photograph 攝影作品  
52 cm x 42 cm

2012年夏天，由地中海油輪的大廳陽臺朝著一望無際的大海攝下了夕陽漸落地平綫，晚霞伴獨舟的美景。



• Eliza Chung 林翠瓊 (鐘廣榮夫人)

Chinese painting 中國畫  
68cm x 86cm

擅長畫花草蟲鳥的林翠瓊以秀麗的筆觸描繪出同一花種却不同的嬌媚美態，搖曳生姿。優美的構圖用色源自經年的功力。



• Eliza Chung 林翠瓊 (鐘廣榮夫人)

Chinese painting 中國畫  
108cm x 77cm

此水墨畫生動地描繪出小蜜蜂穿梭於盛放的百合中，充份體現作者對大自然的熱愛及生命的動力。



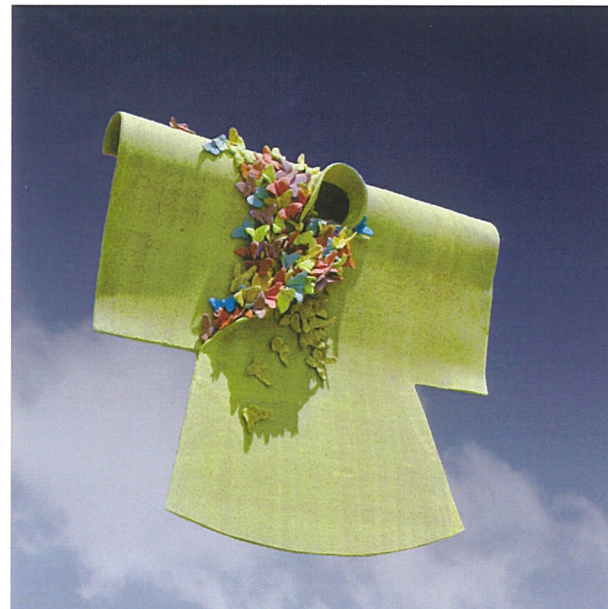
• Eliza Chung 林翠瓊 (鐘廣榮夫人)

Mrs. Eliza Chung, wife of respectable Dr. Michael Chung, was born in Canton province. She had developed her passion for arts from early childhood. From appreciation of classical music to talents in ikebana and painting, she has expressed her passions for life through arts of various formats. Her well esteemed success in Chinese painting was accounted for and through years of learning with the deputy museum head, a follower of world famous master and museum head, Mr. Lai Hung Tsai.

生於中國廣東新會，自幼喜歡藝術，對藝術有濃厚的興趣，有幸得黎鴻才大師的高徒，藝術館副館長教導多年，曾多次獲獎，並獲好評。



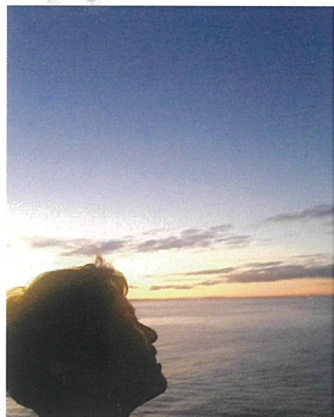
• Nancy Ma  
Wanna be free 2 - Green. 2012  
buff raku, underglazed  
52cmx62cmx15cm  
Butterflies  
buff raku, underglazed  
various size



Nancy Ma uses the form of the Duen Sam (短衫), a women's upper garment from Qing Dynasty but still popular today, to speak about a women's life under the influence of Chinese traditional culture, both past and present.

Wanna be free (2) is a series of artworks expressing idea of freedom that Chinese women want. On one hand they enjoy more freedom due to social change, cultural integration and globalization, on the other hand they are still carrying a cultural and traditional baggage that should be submissive.

Through the artwork, Nancy wants to honour the virtue and the beautiful characteristic of Chinese women for their tolerance of inferior status imposed to them, in order to retain harmony in the family and society.

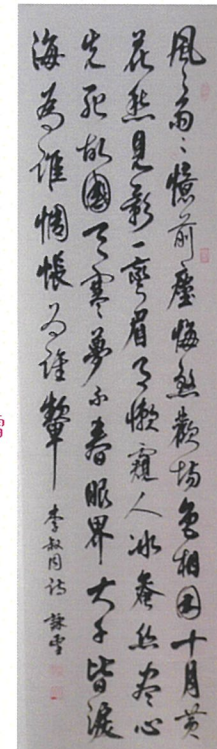


• Nancy MA

Many people know Nancy Ma as a successful multicultural marketer and a prominent figurehead in the Chinese Community in Australia. Few know that she has been practising ceramics since 70's in Hong Kong. Nancy studied ceramics on and off at TAFE colleges in Sydney in the past twenty years. She has Post Graduate Diploma in Design from University of Technology Sydney, a Master of Studio Art degree and Master of Visual Art degree, and is currently a PhD candidate at University of Sydney.



• Hedy Yeung 楊詠雪



• Hedy Yeung 楊詠雪  
書李叔同詩  
Calligraphy 書法  
50 cm x 18.5 cm

李叔同號弘一法師是位善詩書畫篆刻的僧侶，其作品充滿禪意。



• Hedy Yeung 楊詠雪  
劍蘭  
Chinese Painting 中國畫  
52 cm x 22.9 cm

市人師事嶺南大師趙少昂高足，亦從游司徒奇嗣取其絢爛斑斕畫風。



• Judy Chan 陳金珠

陳金珠，祖籍上海。對朋友及公益充滿善心及熱情，故在港澳兩地均廣結人緣。閒時喜歡與友人閒聚或結伴旅游；近年亦喜愛與友人一起唱歌與習字。最近也開始「踏臺板」，作業餘的歌唱表演。



• Judy Chan 陳金珠  
福  
Calligraphy 書法  
41cm x 75 cm

福，佑也 – 東漢許慎 <說文>。  
以福作字，欣逢此新春之際，祝願大家能衣食與心神都富足，喜樂無窮。





• RosalynThockloth-Fong 鄭梅村  
A Sign  
Pottery  
16 cm x 24 cm

It is named "A Sign" and it is for anyone to decide what the sign or the pottery means for them. It may be nothing or an indication of a direction for them to pursue. For me it is a sign to always go forward.



• RosalynThockloth-Fong 鄭梅村

Moulding clay and creating pottery pieces was one of the leisure activities I enjoyed when balancing a busy career and family responsibilities.



• RosalynThockloth-Fong 鄭梅村  
Nature Together  
Pottery  
23 cm x 25 cm

The body of the vase was imprinted with a large piece of tree bark and the circular dots are made from imprint of tree nuts thus combining the nature of tree materials with the earthy clay to make the vase. This work reflects my love of nature.



• Rosanna Ng 吳黃玉桂  
Flower Art 花頌慧賢  
36 cm x 80 cm x 70 cm

此作品採用23朵玫瑰來代表慧賢會21位執委及2位名譽會長，其餘小花就代表眾多會員，齊心協力將慧賢會創出另一高峰。



• Rosanna Ng 吳黃玉桂

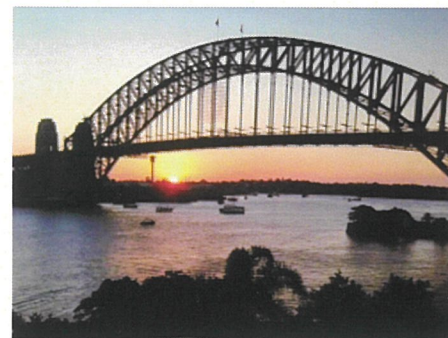
Rosanna Ng is a manipulative physiotherapist who started her own practice in Chinatown 26 years ago. Since then she has developed a passion for her chosen profession and her patients.

Besides work, Rosanna also likes flower arrangement, growing orchids, travel and ballroom dancing.

吳黃玉桂物理治療師，在華埠開設診所26年。工作之餘，協助創立柏金社作義務導師，帶領柏金遜病人運動已經有8年多。同時亦在2CR電臺擔任“理療與你”節目嘉賓主持。藝術陶冶方面，十多年前學習插花，間中亦會就地取材，來點綴家居。近年則醉心於種蘭花及跳社交舞來強健身心。



• Lisa Harris 關麗莎



• Lisa Harris 關麗莎  
Sunset on Harbour Bridge 綺麗暮色悉尼橋  
Photograph 攝影作品  
29.5 cm x 42 cm



• Lisa Harris 關麗莎  
Celebrations at Harbour Bridge 烟火璀璨耀金蛇  
Photograph 攝影作品  
29.5 cm x 42 cm



• Faith Tan 譚勁韶  
Mermaid 美人魚  
Needlework 十字綉  
55 cm x 85 cm

This needle work was assigned by my sister as a gift. The threads were of especially delicate made from Egypt.

I was brought up from a poor family. Being the eldest daughter and the main support of my family, I started my own business at the age of 19. This background of upbringing had developed a more muscular character with not much patience.

When I migrated to Australia in April 2004, I have changed my role from a businesswoman to more a housewife looking after my family. At the beginning I was not so used to such changes and had feelings of loss & uncertainty. My sister gave me this needlework practice namely "Mermaid", with a warm wish for me to pick up once again my artistic interest when I was a teenager.

I could not afford artistic hobbies when I was young; I could not afford time for such hobbies either when I started my career. Today I treasure very much the leisure I can afford now to paint, to sew and to foster my artistic pursuits.

Indeed as a woman, we have various life stages and obligations. We do not know what our next stage will be, but please catch every opportunity to create and enjoy the process. Just as the mermaid, she understands the pain, the struggle, also the joy & beauty to be a human being.

這十字綉的底稿是我妹妹送我的，綉花線是埃及長絨棉，紗線纖細。

我的性格比較急，少時家貧，且是家中長女，19歲就開始走南闖北做生意，像男子一般，很少料理家務。

2004年7月移居悉尼後，從繁忙的職業女性，變成照顧家庭孩子的主婦，很有失落感。

我妹妹送我這幅“美人魚”，就是希望我重拾我少年時對藝術繪畫的興趣。少時無錢玩花畫，創業艱辛時間貴。現在有閒就可綉花畫畫，頤養性情。

是的，女人的一生是會有很多不同的階段，也應有不同的心情。不管結果如何，學會享受創造的過程，就如美人魚的故事，為人之苦，也是為人之美。



• Faith Tan 譚勁韶

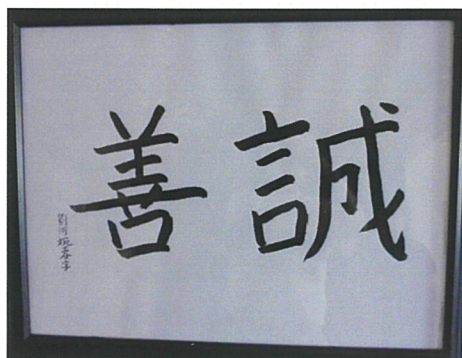
Faith is an entrepreneur and full time housewife at the same time. Migrated from Shunde Guangdong in 2004, Faith had soon established her career and network in Australia with her outgoing and sincere personality. Her passion for life, her braveness as well as kindness has earned much respect in the community.

譚勁韶身兼企業家及家庭主婦之職。2004年移居澳洲，憑藉誠懇熱心的性格，很快便能令事業與人際網絡在澳洲紮根。譚勁韶熱愛生命、為人勇敢善良，很受社群尊重。





• **Susanna Lau 劉何婉蓉**



• **Susanna Lau 劉何婉蓉**

待人以誠 助人為善

**Calligraphy 書法**

68 cm x 53 cm

我一直愛好中國書法,但是從未跟隨老師學習過,就這一點而言,今次對於我是一個很大的挑戰,練習時面對許多的困難,希望各位不要見笑。



• **Anny Chan 陳趙惠卿**



• **Anny Chan 陳趙惠卿**

松柏延年

**Chinese Painting 中國畫**

48 cm x 66 cm



• **Shinta Taylor 葉彩萍**



• **Shinta Taylor 葉彩萍**

**Burning Fire 焰**

**Handmade Necklace**

25 cm x 15 cm



• **Shinta Taylor 葉彩萍**

**Stars 星塵**

**Handmade Necklace**

25 cm x 15 cm



• **Polly Chan 陳麗文**

**Flaming Lover**

**Crystal Bouquet 水晶花球**

26 cm x 36 cm x 26 cm



• **Polly Chan 陳麗文**

**Polly Purple**

**Crystal Bouquet 水晶花球**

26 cm x 36 cm x 26 cm

水晶花球

美麗, 只需一秒便心動, 但美麗却只能維持一瞬間, 任誰也控制不了, 就像結婚時的花球, 只有短暫的璀璨, 一點也不能象征婚姻的永恒。

水晶花球既有真花般的燦爛, 亦比鮮花更永恒, 它是世界上不會凋謝的花。



• **Polly Chan 陳麗文**

現為**Crystal Wedding Bouquet**的負責人兼設計師, **Polly 陳麗文**是一名資深化妝導師, 在開設**Crystal Wedding Bouquet**前, 她曾在多個名牌化妝品公司擔任管理層。小時候受到擔任裁縫的姑姐影響, 從小就培養出做手作的興趣和一雙巧手。現時店中的所有產品, 如水晶花球、襟花、頭飾等等, 由購料至制作也一手包辦。早於5年前, **Polly**已有意發展水晶花球事業, 因為自己一直夢想自己婚禮能有一個獨一無二的花球。所以這種花球的概念一路在腦海中, 亦奇怪為何市面上沒有類似產品, 直到今年作市場調查後, 發現世界市場上並沒有她的概念, 市場上的水晶花球都是把水晶束成一束。因此便把概念實行, 開設了**Crystal Wedding Bouquet**。





• Floris Lam 林柳廷



• Floris Lam 林柳廷  
Nemo  
Paper Craft  
36 cm x 28 cm

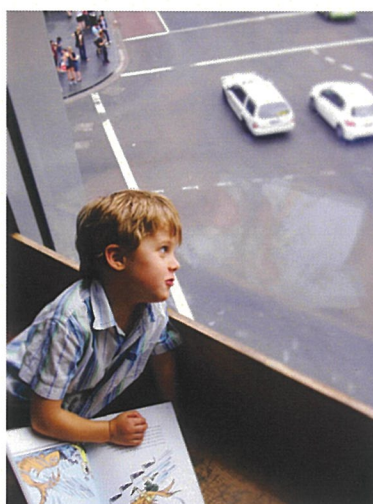


• Gabby Kwok 郭羅尹兵

• Gabby Kwok 郭羅尹兵  
Oil Painting 油畫  
43 cm x 33 cm



• Stella So 蘇家儀



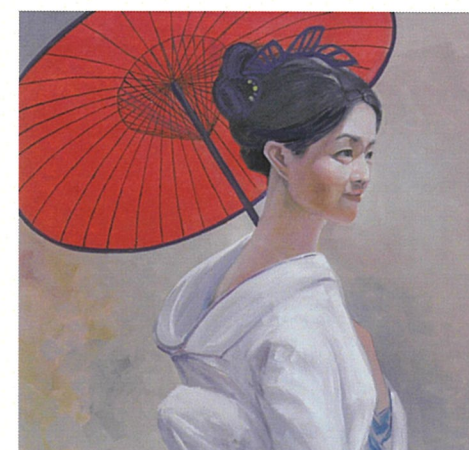
• Stella So 蘇家儀  
小小眼睛大大世界  
Photograph 攝影作品  
31 cm x 43 cm

外面的世界到底是怎麼樣的呢？真的和童話書上說的一樣嗎？在小孩的眼中，透露着對新世界的好奇，對新事物的渴望。



• Stella So 蘇家儀  
執子之手與子偕老  
Photograph 攝影作品  
24.5 cm x 29.5 cm

即使沒有像“天梯”那樣轟烈的愛情，在平路上也可以有相扶到老的真情。所謂真正的幸福，莫過於在人生的平淡日子中，能夠相互扶持，生死相依。照片中這一幕就正是那句愛情真諦的寫照：“執子之手，與子偕老”。



• Jessie Xiao 蕭嘉敏  
The Grace of Determination  
Oil Painting 油畫  
126 cm x 90 cm



• Jessie Xiao 蕭嘉敏

Jessie has been with the Way In Network for almost 10 years, where she has started as a young member in her roles as assistant treasurer and later as secretary & public officer. Today she brings to the Way In Network her continuous support as committee member and a happy family with 2 young sons Oscar & Oliver.

Jessie 已在慧賢會服務達十年。剛開始她以年輕會員的身份委任為助理財務，其後亦委任為秘書兼公共關係主任。現在她已擁有一個美滿幸福的家庭和兩名小孩，但仍繼續支持及效力本會，是慧賢會的現任委員。



"New Women, New Expression.... 新女性，新姿態"

## Way In Network Young Members



• Vanessa Shum 岑佩欣 • Vanessa Shum 岑佩欣



Lost in Moment 迷惘  
Etched Print 雕刻畫  
45 cm x 54 cm



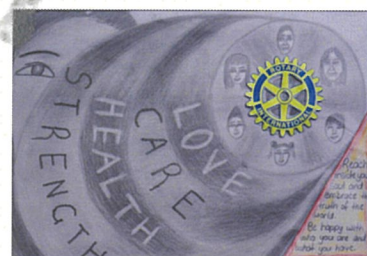
• Jennifer Chau 周頌恩



• Jennifer Chau 周頌恩  
Sunflowers By Santorini 小島風情  
Paper Craft 紙雕  
52 cm x 39 cm



• Jane Bi 畢楠潤



• Jane Bi 畢楠潤  
Reach Within To Embrace Humanity  
Sketch Print 素描  
37.7 cm x 25.4 cm

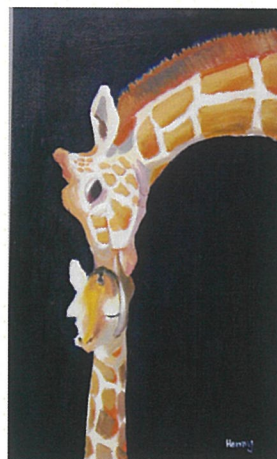
I drew my piece of artwork under the topic "Reach Within To Embrace Humanity" given by the International Rotary Club.

I crafted it in black and white because I thought it would be unique and I made the rotary sign and words in colour to make it stand out as they were an important theme.

"Love, Care, Health and Strength" were the four words I chose to describe what Rotary has helped the patience gain. Overall I managed to finish this piece of artwork in 2 weeks and won the second prize.



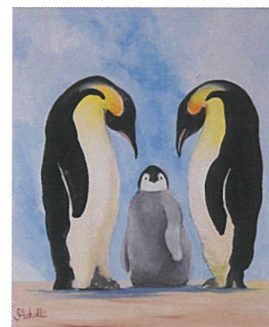
• Henrietta Suen 孫靄兒



• Henrietta Suen 孫靄兒  
The Parenting 慈懷情深  
Oil Painting 油畫  
39 cm x 66 cm



• Michelle Chui 崔曉彤



• Michelle Chui 崔曉彤  
Parental Affection 關愛  
Acrylic 丙烯布市  
47 cm x 57 cm



# Glamorous Starry Night

## 慧賢星鑽相輝雍華夜

8th March 2013  
Zilver Restaurant

Major Sponsors:



BVLGARI

Gold Sponsors:







# Way In Network

## Celebrating 2013 International Women's Day

### WAY IN NETWORK OBJECTIVES

培養獨立能力，增強自信

To develop self-esteem and to cultivate self confidence amongst Asian migrants living in Australia.

促進聯繫，互相溝通

To promote mutual understanding and to increase communication across communities.

融入主流社會，服務人群

To integrate into the mainstream society and to support community activities and services.

### HONORARY & FORMER PRESIDENTS



**Honorary President**

Hon. Helen Sham Ho OAM JP  
名譽會長何沈慧霞



**Honorary President**

Jenny Wallis  
名譽會長華陳真妮



**Former President**

Christine Ho  
前會長何鄭淑嫻



**Former President**

Lui Choi Kook Fun  
前會長雷蔡菊芬



**Former President**

Emily Hung  
前會長洪林港妹



**Former President**

Rita Ip  
前會長葉麥鳳賢



**Former President**

Lavender Tsim  
前會長詹彭錦端



**Former President**

Linda Wong  
前會長黃甘燕玲



**Former President**

Florence Chau  
前會長周梁淑儀



**Honorary Advisor**

Judy Chan  
名譽顧問陳金珠



# Way In Network

## Celebrating 2013 International Women's Day

### 2011 - 2013 COMMITTEE MEMBERS



**President**

Cr. Annie Tang  
鄧小穎



**Senior Vice President**

Elsa Shum  
岑呂惠蘭



**Vice President (External)**

Linda Tang JP  
鄧紫瑩



**Vice President (Admin.)**

Linda McGarry  
林曙君



**Secretary (English)**

Rosalyn Thockloth-Fong JP  
鄭梅村



**Secretary (Chinese)**

Rosanna Ng JP  
吳黃玉桂



**Treasurer**

Susanna Lau  
劉何婉蓉



**General Affair Officer**

Lisa Harris  
關麗莎



**Assistant Treasurer**

Vicki Ouyang  
巫英英



**Public Relation Officer**

Anny Chan  
陳趙惠卿



**Membership Officer**

Shinta Taylor  
葉彩萍



**Public Officer**

Eugenia Lieu JP  
廖雅淡



**Event Project Officer**

Floris Lam  
林柳廷



**Event Project Dep. Officer**

Gabby Kwok  
郭羅尹兵



**Committee Member**

Jessie Xiao  
蕭嘉敏



**Committee Member**

Sally You  
游謝麗明



**Committee Member**

Lucy Shun  
孫何妙影



**Committee Member**

Stella So  
蘇家儀



**Committee Member**

Hedy Yeung  
楊詠雪





# Way In Network

## Celebrating 2013 International Women's Day

### ABOUT WAY IN NETWORK

Way In Network Inc. is a migrant women association which was incorporated in 1992 with an aim to support and assist women migrating to New South Wales to integrate into the Australian society.

The current committee team is led by President Councillor Annie Tang, and well consulted by immediate Past President Mrs. Florence Chau and Mrs. Linda Wong as the Honorary Advisors.

The board of Honorary Presidents including:

- The Hon. Helen Sham-Ho OAM JP, Former MLC, NSW Parliament
- Mrs. Jenny Wallis, Former Director, Hong Kong Economic and Trade Office

Our membership has grown from an initial handful of founder members to over 100.

Members are women having migrated from countries such as Hong Kong, People Republic of China, Singapore, Indonesia, Malaysia, Vietnam, Thailand and Taiwan. Most of our members hold professional positions in industries spanning from banking, finance, accounting, marketing, public relations and welfare to the public service. Others own and operate successful businesses in Australia and or overseas, whilst others are homemakers. As an ongoing process our members continue to assist women newly migrated to Sydney.

Members of Way In Network regularly take part in hands on community services. Most notably, during times of disaster and misfortune, the Way In Network responds without delay in setting up the fund raising activities to assist those affected.

In 2002, the Way In Network received the New South Wales Premier Community Service Award. This award highlights the recognition of our association's efforts, participation, contributions and services to the New South Wales community.

Way In Network had raised funds for various beneficiaries over two million dollars since 1993. The followings are some of the organizations for which Way In Network has raised funds:

- The Royal Blind Society of NSW, the Children Hospital Funds
- The Asthma Foundation of NSW
- The Leukaemia Foundation of NSW (Royal North Shore Hospital)
- The Australian Paralympics Federation, the Victor Chang Cardiac Research Institute
- The Heart to Heart Foundation (Xian Project), Richmond Fellowship of NSW
- The Red Cross - Flooding in South China
- World Vision - Aboriginal Youth Program
- The Millennium of Cardiology (Westmead Hospital)
- The Millennium of Storrs Liver Unit (Westmead Hospital)
- The Salvation Army - Bush Fire Appeal
- Bush Fire Appeal and Australian Chinese Charity Foundation Bush Fire Appeal
- 2005 Tsunami Appeal through World Vision of Australia
- Chinese Parents' Association - Children with Disabilities Inc.
- Barnados Australia
- 2006 First Light Care Association Incorporated
- 2007 China Vision (Shunde District of China);
- St George Hospital - Cancer Unit CT Scanner
- CanRevive Inc.
- 2008 Sichuan China Earthquake Appeal through Australian Red Cross
- China Vision (Qingxin of China)
- 2009 Victoria Bushfire Appeal, China Vision (Daqing of China), Taiwan Earthquake
- 2010 University of Sydney - "Way In Hong Kong Experience Scholarship",
- Haiti Earthquake Appeal CanRevive
- 2011 Queensland Flood Relief Appeal, Special Children Services Centre -
- "X'Mas Wishing Tree", Way In Network Emergency Relief.
- 2012 University of Sydney - scholarship for a woman postgraduate;
- Can Revive - Chinese cancer support group

Every year, Way In Network also hosts our significant Elderly Vegetarian Luncheon at the Golden Century Seafood Restaurant in Chinatown. Over 300 elderly citizens attend our annual luncheon.



# Way In Network

## Celebrating 2013 International Women's Day



### Message from Head of the Working Committee of "Glamorous Starry Night Dinner Gala" Florence Chau JP

I feel privileged to be the working committee head for "Way In Glamorous Starry Night" dinner gala. It has been over one & half years since I have retired from the presidency of Way In Network. Since then I have proved my commitment to continue serving the community through Way In Network though in a different position. It is a great pleasure to see the spirit of our Association pass on. We also feel obliged to continue organising quality activities for worthy causes.

As the working head for tonight, I feel humbled by once again our members' team effort to put together such a successful event. I also feel so grateful for the generosity of Royal Jewellery, Virgin Atlantic, Macquarie Private Wealth & other sponsors to make tonight possible.

Last but not the least, thanks to the presence of our celebrity friends who came all the way from Hong Kong, all our valuable guests & media friends to make this evening a truly glamorous & joyful night.

我很高興能出任慧賢“星鑽雍華夜慈善晚宴”統籌。由卸任會長到現在年多光景，我印證了繼續通過慧賢會服務社會的決心；也體現慧賢精神能繼續薪火相傳，讓我們舉辦更多優質亦可回饋社會的活動。

多謝各姊妹齊心協力令此晚會能順利舉行，亦感激萊福珠寶，維珍航空，Macquarie Private Wealth 各贊助商的慷慨才令我們有一個“星光熠熠的雍華夜”；最後要感謝遠道由香港而來的名人朋友、各貴賓、傳媒的蒞臨令我們生色不少。衷心的再一聲謝謝！

*Florence Chau*

Florence Chau





Way In Network  
Celebrating 2013 International Women's Day

## Auction Items



萊福珠寶金行  
Royal Jewellery

Ruby Necklace Set in White Gold with 6 Oval-Shaped Cabochon Rubies total weight of 22carat, surrounded by 32 small round shaped rubies with total weight of 1.28carat and 12 round shaped diamonds total weight of 0.48cts.

# BVLGARI



The Isabella Rossellini handbag by Bulgari is presented in red chevron calf leather with light gold coloured hardware and calf leather handle and trim. A central twist lock, made from black onyx gemstone, complements the cotton interior lining of the bag that is personalized with the actress's signature and a single, eccentric motif of playful snails. The softness of the lines and materials and the special design of the twist lock make the "Rossellini" a contemporary and seductive accessory that reinterprets the bags of the great divas of yesterday in a modern key.



Way In Network  
Celebrating 2013 International Women's Day

## Glamorous Starry Night Dinner Gala Programme

**Pre- Dinner Drink**

**Master of Ceremony**  
Ms Janus Cheng

**Welcome Speech**  
Cr. Annie Tang- President of Way In Network

**Address by Guest of Honour**  
Representative for the Premier of New South Wales – Barry O'Farrell MP  
**Hon Natasha Maclaren - Jones MP**  
Deputy Consul General of the People's Republic of China in Sydney  
**Madam Hu Xiaolan**  
Director of Hong Kong Economic & Trade Office, Government of the HKSAR  
**Mr Steve Barclay**

**Royal Jewellery Glamorous Show**

**Cake Cutting & Group Photo**

**Auction**  
Cr. Ernest Wong

**Vote of Thanks**  
Ms Linda Tang – Event Chairman

**Cheque Presentation**  
Royal Institute for Deaf & Blind Children  
Joyful Foundation

**Hong Kong Delegates Chit Chat**

**Raffle Draw**

**Event Concludes**



## Acknowledgement

### "Women in Arts Expression - 2013 International Women Day" Co- Organiser

The Hong Kong Economic & Trade Office in Sydney 香港特區政府駐悉尼經濟貿易辦事處

#### Premium Sponsor

Macquarie Private Wealth 麥格理私人財富

Virgin Atlantic 維珍航空

Royal Jewellery 萊福珠寶金行

Bvlgari

#### Gold Sponsor

Zilver Restaurant 同樂軒

East Ocean Restaurant 東海酒家

Umi Sushi + Udon 海壽司集團

#### Silver Sponsor

Acuracy Financial and Insurance Services 游東成投資保險顧問公司

E Smart Finance Pty Ltd

Landcross Real Estate 新世紀地產

Shum's Watches & Jewellery 岑氏鐘錶首飾行

#### Auction Item Sponsor

Royal Jewellery 萊福珠寶金行

Bvlgari

Judy Chan 陳金珠

#### Table Wine Sponsor

Handpicked Wine

#### Gift for Each Guest

Women in Arts Expression - A Mouse Pad & HK House Book by HKETO

Glamorous Starry Night Gala Dinner - Gift Pack by Bvlgari

## Acknowledgement

### Way In Logo

Nancy & Alex Ma

### Master of Ceremony

Janice Cheng

### Art Exhibition Advisor

Leonardo Da

### Exhibition Display Advisor

Edmond Che

### Graphic Design

Ella Liu & Frankie Lo

### Printing

Po Mun

### Birthday Cake

Emperor's Garden Restaurant

### Floor Manager

Floris Lam

### Floor Co-ordinator

Calvin Leung

### Royal Jewellery

#### Glamorous Show

Councillor Nancy Liu

Rosanna Ng

Jessie Xiao

Stella So

Henrietta Suen

Michelle Sharon Chui

Pierre Leung

Wilson Ng

### Make Up

D'Makeupstation & D'Wedding Station

### Hairstylist

Michelle Hang

### Volunteers

Anthony Wong

Anthony Leong

Brian Lam

David Weewan

Jennifer Chau

Jennifer Shum

Jeffrey Ng

Jerry Chou

Marco Sham

Pierre Leung

Vanessa Shum





# Way In Network Celebrating 2013 International Women's Day

## Royal Jewellery Glamorous Show

### 名媛慈善星鑽演



**Clr. Nancy Liu JP 劉娜心議員**

Clr. Nancy Liu JP has been a local Councillor from Year 2008 of Hurstville City Council. She is very experienced and passionate on serving the community and conducting Councillor's duty. At the same time, she is also actively involved in many charity activities and programs. At home, she enjoys family life to be a lovely wife and mum of two adorable children, such as playing with daughters and travelling with family members, etc.

劉娜心太平紳士，自2008年至今，一直擔任好市厘市政府議員。她忠誠、熱忱和富有經驗地服務市民，嚴謹和有效率地履行職責，更熱心組織和參與多項慈善活動；在家中，她享受為人妻和為人母的家庭生活，例如和女兒們一同閱讀或游泳、和寵物嬉戲，或陪家人一同旅遊等。



**Rosanna Ng 吳黃玉桂**

Rosanna Ng is a manipulative physiotherapist who started her own practice in Chinatown 26 years ago. Since then she has developed a passion for her chosen profession and her patients. Rosanna has been working as a volunteer physiotherapist leading the exercise classes for members of the Chinatown Bi-lingual Support Group of Parkinsons NSW for the past 8 years. She also holds a weekly radio broadcasts at 2CR, called "Physiotherapy and You" which aim to increase the awareness of health and possible preventative measures for the Chinese population.

吳黃玉桂物理治療師，在華埠開設診所 26 年。工作之餘，協助創立柏金社作義務導師，帶領柏金遜病人運動已經有 8 年多。同時亦在2CR電台擔任“理療與你”節目嘉賓主持。



**Jessie Xiao 蕭嘉敏**

Jessie Xiao is a Chartered Accountant, with experience as auditor with Ernst & Young while studying in University and upon her graduation. She later moved into management roles in the fund management industry specialising in hedge funds, as well as other derivatives & infrastructure products. In the last 8 years, she has focused her time on the development of own business ventures in the hospitality & entertainment industry, including K Square Karaoke Lounge, Umi Kaiten-Zushi, Mizuya Japanese Restaurant & Karaoke, K1 Karaoke Lounge, Umi Sushi + Udon, with more venues to come.

蕭嘉敏是一位註冊會計師。曾在大學時期及畢業後任職於具規模的會計師樓Ernst & Young。其後轉職擔任基金經理的工作，主要管理範圍包括有對沖基金及其他衍生產品。過去八年她成為了一年輕企業家，並專注拓展旗下餐廳和娛樂產業的業務，當中包括有水屋日本餐廳、海壽司、海壽司加島冬專門店、K Square Karaoke、K1 Karaoke 等。



**Stella So 蘇家儀**

Stella So, graduated with Master of Business Administration degree at the University of Technology Sydney, joined in WayIn Network as a committee member since 2009. Stella actively involved in various large activities which are organized by WayIn Network, and also a volunteer in many charity organisations. In addition, she is continually improving her professional skill in marketing management industry and hoping to develop her cosmetics business in future.

蘇家儀畢業於悉尼科技大學工商管理碩士課程，2009年加入澳洲慧賢會並成為執委會成員之一。入會至今，她一直積極參與協會舉辦的各項大型活動，也經常為慈善機構做義工，希望為慈善出一份力。剛畢業的她，不斷提升自己營銷管理的專業能力，並希望將來有機會可以發展自己的美容事業。



**Henrietta Suen 孫靄兒**

Henrietta Suen a graduate of University of NSW, is now practicing accountancy in a leading firm in Sydney. Balancing life is her goal apart from getting her professional qualifications, hence she enjoys other life pursuits such as travelling, painting, being charitable volunteer, or just playing with her pets.

孫靄兒，新南威爾士大學畢業生，現職於一知名會計師樓。除了要努力取得認可專業資格外，閒時喜歡平衡生活如旅遊、習畫、做義工或與其寵物嬉戲。



**Michelle Sharon Chui 崔曉彤**

Michelle Sharon Chui is a Combined Bachelor of Law and Commerce student at the University of New South Wales. She is anticipating to finish her studies in 2013 and pursue her professional career in the accounting and legal industry. In addition to her study commitments, Michelle enjoys pursuing her other interests such as graphic design, singing and playing the piano. Michelle is also a committed volunteer in various charity organisations and university societies.

崔曉彤是新南威爾士大學法律系及商業系雙學位的學士學生。她在2013年將會完成她的雙學位學士課程，正式投身於會計和法律行業。她的課餘興趣是平面設計、唱歌和彈鋼琴。她也經常為各慈善機構作義工，並積極參與大學內的學會活動。



## 萊福珠寶金行

### Royal Jewellery



The 4Cs of Diamond Quality



**GIA證書鑽石**  
GEMOLOGICAL INSTITUTE OF AMERICA®

417 SUSSEX STREET  
HAYMARKET NSW 2000

Tel: (02) 9212 5581

Fax: (02) 9212 1922





*Fine Craft. Pure Art.*

Dr Ellis Choy FRACS (Plast)  
Specialist Plastic Surgeon  
Medical Director **Zilver Lining**

**Zilver Lining** is a Specialist Plastic and Cosmetic Surgery Practice,  
with a focus in delivering complete care to patients seeking  
cosmetic surgery with an aesthetic style.

Zilver Lining Plastic & Cosmetic Surgery L2/115 Sailors Bay Road Northbridge NSW 2063  
Free Call: 1800 DR CHOY (1800 37 2469) or visit us: [www.zilverlining.com.au](http://www.zilverlining.com.au)



BVLGARI



ETERNAL BEAUTY

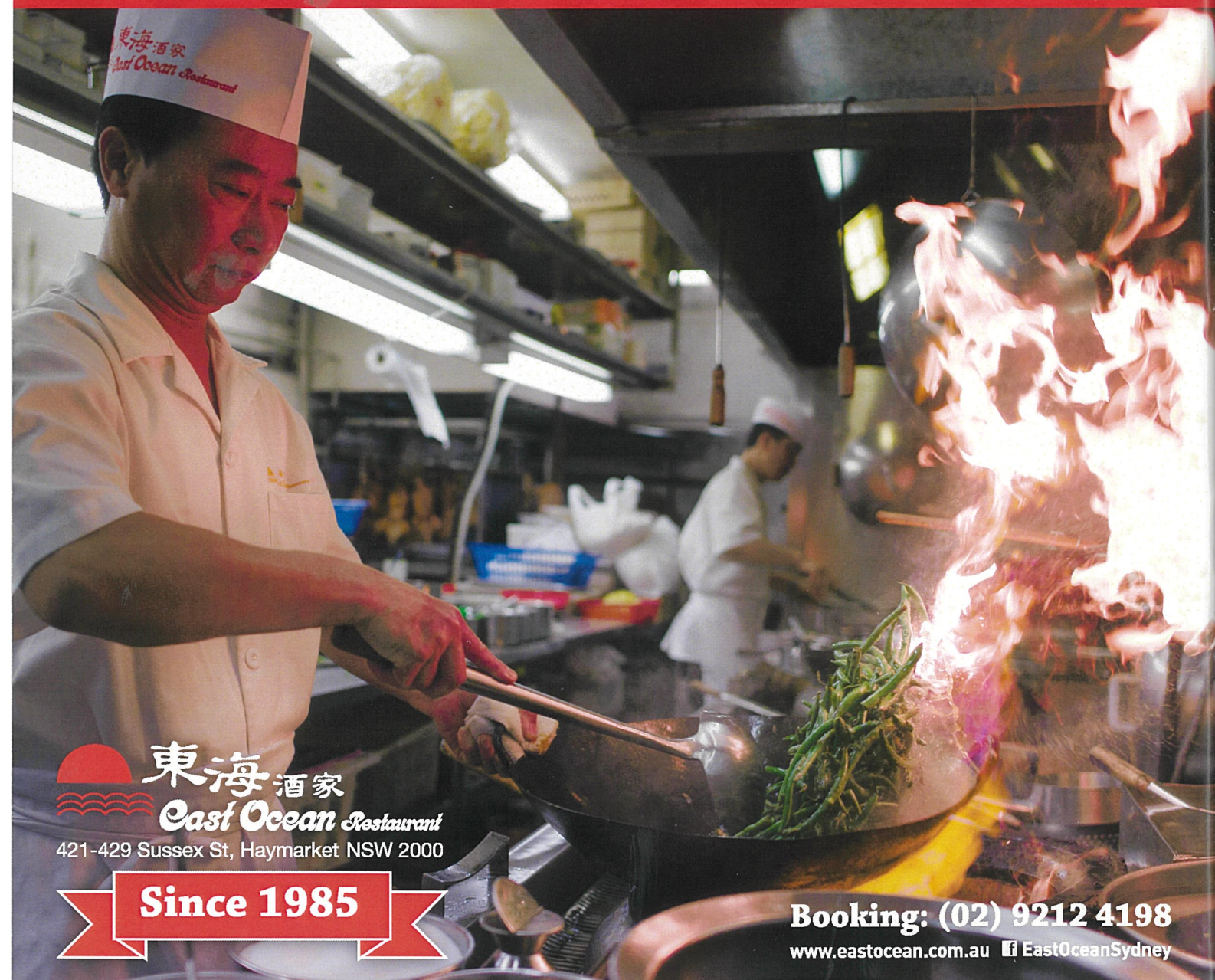
悉尼 • 墨爾本 - COLLINS STREET 和皇冠賭場 • 布里斯班



台上一分鐘  
台下十年功

# 美味

是努力與  
經驗的成果



**東海酒家**  
**East Ocean Restaurant**  
421-429 Sussex St, Haymarket NSW 2000

**Since 1985**

**Booking: (02) 9212 4198**  
[www.eastocean.com.au](http://www.eastocean.com.au) [f EastOceanSydney](https://www.facebook.com/EastOceanSydney)



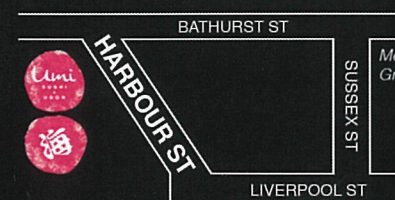
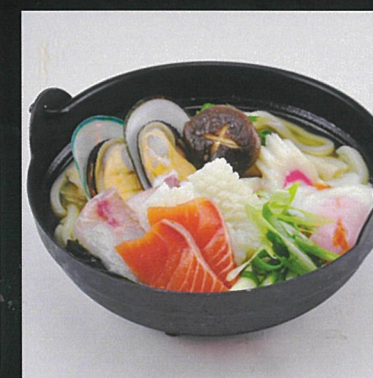
## 海壽司 + 自家製烏冬專門店



## 慶祝七周年大優惠

現凡購買五十元代用券, 即送海壽司自家美味豉油  
\*有條款限制

## 海壽司EVENT電影院分店 於四月隆重開幕



Shop 1, Lower Ground Floor,  
Sydney Central, 477 Pitt St,  
Sydney NSW 2000 (Crn Hay & Parker St)  
T 02 9281 2006 F 02 9281 2007



Shop TR-10, Darling Quater,  
1-25 Harbour St, Sydney NSW 2000  
T 02 9283 2006 F 02 9283 2002  
[www.umisushi.com.au](http://www.umisushi.com.au)



Shop 2, 505 George St,  
Event Cinema Complex  
Sydney NSW 2000  
\*Coming Soon in April





# 岑氏鐘錶首飾行

## SHUM'S WATCHES & JEWELLERY



### OFFICIAL AGENT FOR SWISS WATCHES SALES & REPAIRS

註冊經銷代理瑞士名表首飾，施華洛世奇銀水晶  
專業鐘錶修理

PIAGET

Cartier

Chopard  
GENÈVE

IWC  
Schaffhausen

FRANCK MULLER  
GENÈVE

VACHERON CONSTANTIN  
Manufacture Horlogère - Genève, depuis 1755

BREITLING  
1884

LONGINES

BAUME & MERCIER  
GENÈVE - 1830

JAEGER-LECOULTRE

Breguet  
Depuis 1775

ORIS  
Swiss Made Watches  
Since 1904

TISSOT  
Swiss Watches since 1853

GUCCI

SWAROVSKI

OMEGA

swatch+

RADO  
SWITZERLAND

### SHUM'S WATCHES & JEWELLERY

419 SUSSEX STREET, HAYMARKET 2000 NSW

Ph: (02) 9211 1887 (02) 9281 2866 (02) 9281 8877 Fax: (02) 9282 9888 email: shumswatches@yahoo.com.au



### Cr Nickolas Varvaris 尼古拉斯·委瓦瑞斯

Liberal Candidate for the Federal Seat of Barton  
聯邦選舉巴頓 (Barton) 選區自由黨候選人

*"It gives me great pleasure to support the great work the Way In Network undertakes for the Chinese and broader communities. I also thank them for the tremendous support that they have provided to Kogarah City Council across many of our programs and in particular in relation to our Sister City relationship with the District of Shunde".*

Nickolas has lived in the St George area all of his life. Nickolas attended Sans Souci Public School and later on graduated with a double major in Accounting & Finance. He is a Certified Practising Accountant.

After a number of years working as an Accountant, Nickolas had the opportunity to go into business for himself. He is a Managing Director in a local firm, Citywide Financial Services Group Pty Ltd which is located in Kogarah, where he specialises in providing financial advice and in helping locals grow their businesses.

Nickolas has a strong commitment to and involvement in the local area. He has served as a Director of many not for profit organisations in fields such as sporting, aged care, education and the arts. Nickolas is currently the Mayor of Kogarah City Council and has been honoured to continue in this role for 6 years since he was first elected in 1999.

As Mayor of Kogarah, Nickolas has transformed the way the City of Kogarah does business, Nickolas has achieved state, national and international recognition for creating one of Australia's most sustainable Cities. Kogarah City Council is recognised as leaders in the areas of financial, environmental, social and cultural management and Nickolas has always strived to deliver a brighter future and better lifestyle for all local residents. Nickolas has been a strong advocate for medical services and has been instrumental in their investment and expansion in the area.

尼古拉斯至今一直生活在聖喬治 (St George) 地區。他求學於Sans Souci 公立學校，後來取得了會計&金融雙學位文憑。他是註冊會計師。

在從事會計師職業幾年後，尼古拉斯擁有了建立自己公司的機會。他是Citywide金融服務集團公司的董事總經理。這家公司位於高嘉華 (Kogarah) 市，業務是提供金融諮詢並幫助當地人發展他們的生意業務。

尼古拉斯對當地社區有很強的承諾並積極參與社區活動。他作為管理者服務於很多領域的非盈利組織，比方說體育組織，老年護理組織，教育組織及藝術組織等。尼古拉斯現任高嘉華市議會市長一職，他自1999年首次當選後已光榮得連任了6年的市長職位了。

作為高嘉華市的市長，尼古拉斯改變了城市行政管理的方式，將該市塑造成澳大利亞最佳可持續發展城市，並在州，國家以及國際層面獲得廣泛認可。高嘉華市政府在財政，環境以及社會文化管理方面也是公認的領先者。尼古拉斯一直致力於為市民創造更加光明的未來，更好美好的生活方式。於此同時，他也不遺餘力積極爭取幫助醫療服務業在該地區擴大投資。



Anne Bi , The Chairperson of B1 Group  
would like to congratulate  
the Way In Network on its  
2013 International Women's Day Celebration.



B1集團是悉尼著名地產發展商，在澳洲及中國擁有超過15年發展房地產的豐富經驗，並且多年來熱心於文化事業的傳播和慈善事業。

金唐海鮮酒家

**GOLDEN CENTURY SEAFOOD RESTAURANT**

393-399 Sussex Street, Haymarket NSW Ph 9212 3901 Fax 9211 6292  
Trading Hour 12pm - 4am

金唐薈

**THE CENTURY**

The Star, Pirrama Road, Pyrmont NSW 2009

T 61 2 9566 2328 F 61 2 9552 3773 E thecentury@goldencentury.com.au

Open Hours: Lunch: 11:30am-3:00pm Dinner: 5:30pm - 11:00pm Super: 11:00pm - 2:00pm (Fri & Sat only)





**Mark Coure MP**  
Member for Oatley –  
Introduction

Mark was born and raised in the local area and his family have had a long association with the St George region since the 1970s. Mark was elected to Kogarah City Council in 2004 and again in 2008 and relished the opportunity to deliver for his community. During this time he also owned a successful finance business in the St George area before winning the seat of Oatley during the 2011 NSW state election.

Since being elected Mark has been working hard and has already had a number of significant wins for the community including:

- \$4,000,000 New School Hall for Georges River College, Peakhurst Campus
- \$6.8 million Major Upgrade to Hurstville Public School
- \$35.5 million to Build a New Emergency Department for St George Hospital
- Secured funding for upgrades to Oatley Station
- School Crossing Supervisor Penshurst West Public School and Penshurst Public School
- \$6.2 million upgrade to Hurstville Station
- \$900,000 commenced widening of M5 (West) Motorway

The Chinese community are a very important part of the St George region. Mark chairs the Chinese Ministerial Consultative Committee (MCC) and is secretary of the Asia-Pacific Friendship Group. In addition, Mark holds regular meetings with leaders in the Chinese community and is working to highlight the rich contribution so many have made in building a strong, modern and multicultural community.



**Cllr. Nancy Liu J.P**

Councillor Nancy Liu is proud to support the "Way In Network Glamorous Starry Night Dinner Gala" Celebrating the 2013 International Women's Day

Cllr. Nancy Liu J.P has been a local Councillor from Year 2008 of Hurstville City Council. She is very experienced and passionate on serving the community and conducting Councillor's duty; at the same time, she is also actively involved in many charity activities and programs. At home, she enjoys family life to be a lovely wife and mum of two adorable children, such as playing with daughters and travelling with family members, etc.

劉娜心太平紳士，自2008年至今，一直擔任好市圍市政府議員。她忠誠、熱忱和富有經驗地服務市民，嚴謹和有效率地履行職責，更熱心組織和參與多項慈善活動；在家中，她享受為人妻和為人母的家庭生活，例如和女兒們一同閱讀或游泳、和寵物嬉戲，或陪家人一同旅遊等。

# 熱烈祝賀 慧賢星鑽相輝雍華夜 取得圓滿成功



**澳洲順德聯誼總會**  
**Shunde Association of Australia Inc.**



**劍橋才藝學院**  
**Cambridge Talent College**

## 熱烈祝賀 慧賢星鑽相輝雍華夜 取得圓滿成功

我們為適應澳洲多元文化教育，推廣文化與藝術的普及和交流，開拓學生的思維空間，提高學生的自學能力和應考能力，培養德才兼備、多才多藝的社會精英為宗旨。

中西人專業教師，忠誠教育，盡職盡責，精益求精，因材施教，循序漸進，挖掘潛能，融會貫通，讓學生充滿自信，取得最好的成績。學院特設高質量的常規化補習課、藝術學習課和語言學習課等課程。課內課外作業講解，經常舉辦考試及比賽。

Suite 607, Level 6, 431-439 Sussex Street  
NSW 2000 AUSTRALIA  
Ph: (02) 8518 1810  
Mob: 0423 833 698 0432 372 479 0416 230 878  
Email: visa223@yahoo.com.au  
Email: meiwu33@126.com



**H&T REALTY**  
**華信地產**

Service you can Trust [www.htrealty.com.au](http://www.htrealty.com.au)

## 華信，可信！華人置業首選

一流的人才、一流的服務、一流的产品、一流的回報

华信地產是悉尼房地產行業中最具實力的房地產公司之一，是集房產投資開發，招商引資，地產銷售，市場推廣及物業管理等綜合性的專業型，知識型，實戰型的地產開發公司。

华信用豐富的行業經驗為不同投資者提供着專業，系統的地產投資計劃，幫助投資者實現真正意義上的“財富自由”。

华信自2008年成立以來，

- 成功舉辦過近50場的专业投资理财講座
- 成功舉辦過20場的專題項目推介酒會
- 成功推荐投資物業近千余套
- 提供投資服務人群近5000人次
- 合作開發地產項目數個
- 多次榮獲澳洲開發商年度最佳銷售獎項
- 多次贊助澳洲華人社區各類活動
- 多次對柬埔寨失學及孤兒進行慈善捐助
- 成立澳洲唯一一家由澳洲政府認可的非營利性質的專業水準華人高爾夫組織：悉尼華人高爾夫協會
- 成為澳中留學生聯合會ACSU系列活動的主要贊助商

华信，在這裡預祝2013“慧賢星鑽相輝雍華夜慈善晚宴”圓滿成功，並希望在2013年能夠與近千的新老客户分享华信最专业的行業投資計劃！共同迎接“機遇和挑戰同在的2013”！

Wish every success for Way In Network

## “Glamorous Starry Night Dinner Gala”



**澳洲順德商會**  
**Australia Shunde Association of Commerce Inc**



# 中国贵州茅台酒厂新品 “习酒”

## 君子之品 东方习酒



### 习酒特点:

习酒是用1988以前的老酒和8年左右的基础酒精心勾兑而成，而一九九八年窖藏酒是俱有收藏价值的。〈习酒〉普通话谐音是〈喜酒〉，且与中国下一代领导人的姓氏相同，令收藏家爱不释手。

# 习酒·窖藏1988

【窖藏陈酿 经典酱香】

總經銷:



林和成貿易公司

Tel:(02) 9728 2288 Fax:(02) 9754 1090 www.ettason.com.au

Ettason (VIC)

Tel:(03) 8791 2388

EPH (Brisbane)

Tel:(07) 3274 2322

Ettason (WA)

Tel:(08) 9328 7845

## AusWa Culture & Music Education Institute Inc.

## 澳思華文化音樂教育交流學會

### Keyboard Music Class

### 主授鍵盤樂：手風琴，管風琴，鋼琴

### Performance Technique Course

### 培訓參與各種慶典演奏技巧

Enquiry: 0413 212 820 / [whneyhothit@gmail.com](mailto:whneyhothit@gmail.com)



(Our Accordion Team Performs at Various Public & Private Functions)



# Acuracy

Financial and Insurance Services

## 游東成投資保險顧問公司

超過 20 年經驗 | 服務全澳

代理超過 140 間保險公司之保險 | 專人跟進保險索償和續保 | 特設網上報價服務



商業保險  
Commercial Insurance



公眾責任保險  
Public Liability Insurance



房屋家居及汽車保險  
Home, Contents & Car Insurance



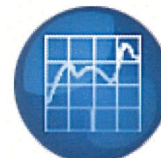
專業責任保險  
Professional Indemnity Insurance

人壽傷殘和疾病保險  
Life Insurance

退休金供款計劃  
Superannuation Planning

基金投資計劃  
Investment Planning

退休安排及策劃  
Retirement Planning



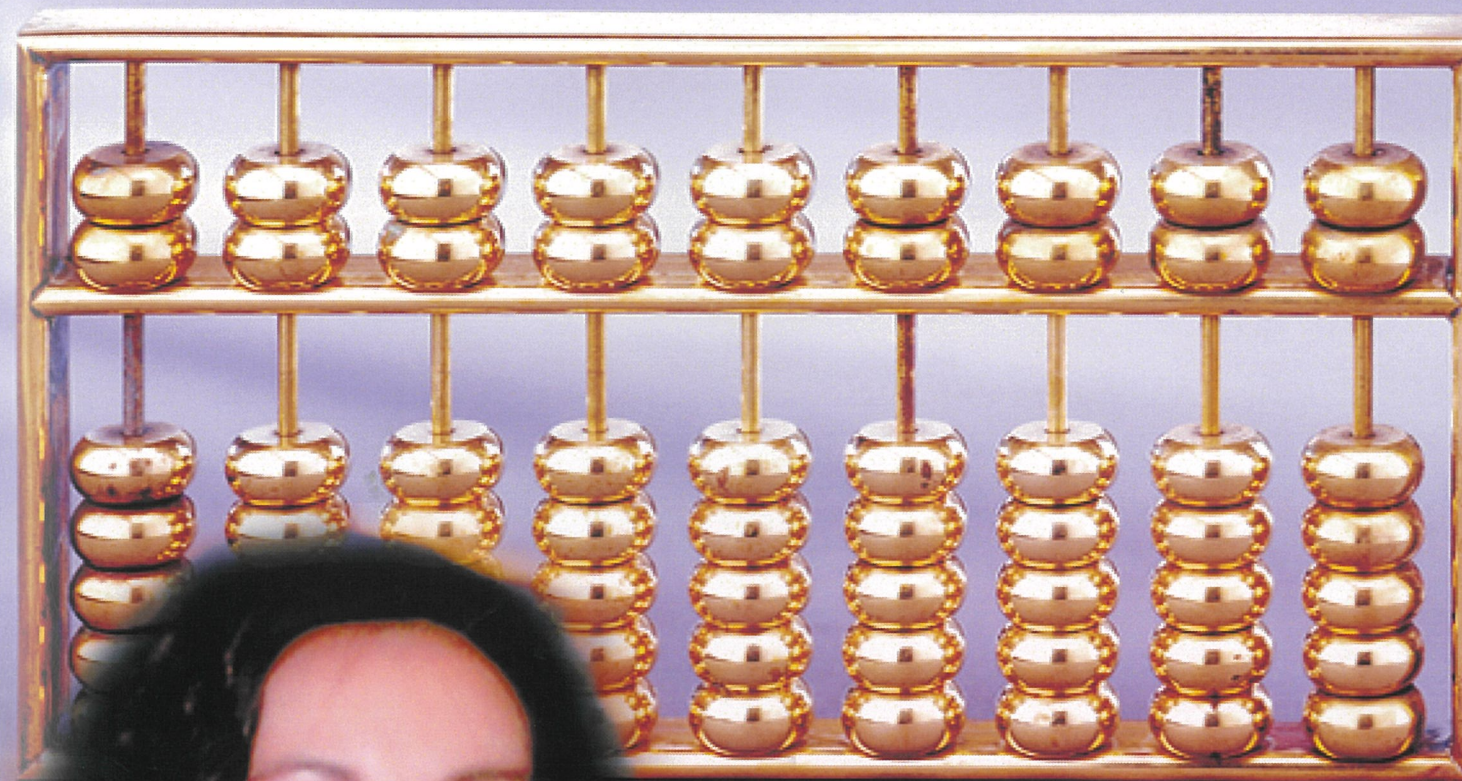
P | 02 8917 6988 F | 02 8917 6999  
Suite 602 & 603 | Level 6 Manning Building | 451 Pitt Street | Sydney NSW 2000

PO Box K406 | Haymarket NSW 1240  
admingi@acurancy.com.au | www.acurancy.com.au

## 智慧投資最佳搭配

Smart Choice for your investment finance

Smart  
FINANCE



We are specialised in

- > Owner Occupied Home Loans
- > Investment Property Loans
- > Construction Property Loans
- > Business Loans
- > Commercial Loans

廖雅淡  
Eugenia Lieu J.P.  
Australian Credit  
Licence no. 388460

**E Smart Finance Pty Ltd**  
ABN 38 101 980 545

Suite 1A, 12 Churchill Avenue, Strathfield NSW 2135  
P: 9763 7082 F: 9763 7083 M: 0411 186 321  
E: eesmartf@bigpond.net.au



# CHINATOWN PHYSIOTHERAPY CENTRE

華埠物理治療所  
華埠物理治療所



駐診物理治療師：  
吳黃玉桂 Rosanna Ng  
楊明珊 Josephine Yeung  
朱德政 Andre Chu

本診所專治各種：  
腰酸背痛、筋腱肌肉扭傷、頸痛、  
坐骨神經痛、關節炎、運動創傷、  
手術與工傷及交通意外後康復等，  
歡迎致電預約查詢。

QG6 Prince Centre  
8 Quay Street, Haymarket NSW 2000

**T 02 9281 2743**

E chinatownphysio@bigpond.com W www.chinatownphysio.com.au



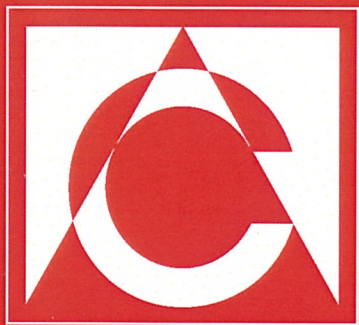
## 林健人特許會計師

PHILEMON LAM - CHARTERED ACCOUNTANT

財務管理 稅務策略  
商業報稅 會計理帳

Suite 203, Level 2, 10 Help Street  
Chatswood NSW 2067  
Tel: (02) 9411 7377





# 新世紀地產 LANDCROSS R/E

Bayview 灣景臺



Kogarah 101



Hurstville Times Plaza 好市圍時代廣場



Shop 1, 11-13 Treacy Street Hurstville NSW 2220  
Tel: (02) 9570 1320 | Andy Chui: 0413 99 33 22

Hong Kong and London?  
With pleasure.

Experience flying as it should be and earn  
Flying Club miles or Velocity Points.

Contact your travel agent,  
call 1300 727 340 or  
visit [virginatlantic.com](http://virginatlantic.com)



virgin atlantic 





# Discover a world of investment opportunities.



Macquarie Private Wealth has a highly experienced team of advisers and stockbrokers who can offer tailored financial advice. Offering access to a wide range of investment opportunities, Macquarie draws on leading analysts and highly rated research\* to give you access to insights and expertise that may help you achieve your financial goals.

Contact Linda Tang and her team on 02 8232 0256 for a free consultation or visit [macquarieprivatewealth.com.au](http://macquarieprivatewealth.com.au)

**FORWARD** thinking

\* Peter Lee Associates Review 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012.

Macquarie Private Wealth's services are provided by Macquarie Equities Limited (MEL) ABN 41 002 574 923, AFSL No. 237504. MEL is not an authorised deposit-taking institution for the purposes of the Banking Act (Cth) 1959, and its obligations do not represent deposits or other liabilities of Macquarie Bank Limited (MBL) ABN 46 008 583 542. MBL does not guarantee or otherwise provide assurance in respect of the obligations of MEL.